



Издательство и Образовательный Центр "Лучшее Решение"

лучшееерешение.рф конкурс.лучшееерешение.рф квест.лучшееерешение.рф
лучшийпедагог.рф publ-online.ru полезныекниги.рф
t-obr.ru 1-sept.ru v-slovo.ru o-ped.ru na-obr.ru

Сравнительная характеристика категории времени в русском и английском языках

Авторы: Кутлыева Лилия Рашидовна
и Печенкина Виктория Игоревна

МБОУ «СОШ с. Николо-Березовка», Краснокамский район РБ

Аннотация: В данной статье в разных аспектах дана сравнительная характеристика категории времени в русском и английском языках.

Ключевые слова: русский язык, английский язык, настоящее время, прошедшее время, будущее время.

Сравнительное изучение временных форм в русском и английском языках представляет собой важную задачу современного языкознания, так как позволяет глубже понять механизмы выражения действия во времени и трудности, возникающие при межъязыковом переходе.

Актуальность данной темы обусловлена тем, что понимание различий между временными системами русского и английского языков необходимо для эффективного овладения иностранной речью и точного перевода.

Сравнительная характеристика категории времени в русском и английском языках включает в себя несколько аспектов, таких как грамматические времена, их использование, а также способы выражения временных отношений. Вот некоторые ключевые моменты:

Грамматические времена

Грамматическая категория времени представляет собой одну из центральных категорий в системе глагольной морфологии русского языка. Она отражает отношение действия ко времени его совершения: к моменту речи, к прошлому или к будущему. В русском языке система времен отличается относительной простотой по сравнению с,

например, английским языком, и включает в себя три основные временные формы: настоящее, прошедшее и будущее.

Настоящее время используется для описания действий, происходящих в данный момент или регулярно. Прошедшее время делится на совершенное (действие завершено) и несовершенное (действие не завершено или происходило в прошлом). Будущее время также делится на совершенное и несовершенное, но формируется по-разному в зависимости от вида глагола.

Итак, временная система русского языка характеризуется сравнительно простой структурой — наличием трёх грамматических времен, — при этом глубокую роль в выражении временных значений играет категория глагольного вида. Именно эта особенность делает систему одновременно гибкой и контекстно-зависимой. В отличие от английского языка, где временные значения строго фиксируются грамматически, в русском языке они зачастую передаются через комплекс морфологических, лексических и синтаксических средств.

Грамматическая категория времени в английском языке занимает одно из ключевых мест в системе глагольных форм и отличается высокой степенью структурной сложности и формализованности. В отличие от русского языка, где временная система включает всего три основных времени и тесно связана с категорией вида, в английском языке функционирует разветвлённая система, включающая 12 основных временных форм, которые делятся на простые, продолженные (progressive), совершенные (perfect) и совершенные продолженные (perfect progressive). Например, для настоящего времени есть Present Simple, Present Continuous, Present Perfect и Present Perfect Continuous. Прошедшее и будущее также имеют свои варианты, что позволяет более точно выражать временные отношения.

Использование времен

В русском языке времена используются для обозначения времени действия, но контекст часто играет большую роль в понимании. В русском языке акцент может быть сделан на вид глагола (совершенный или несовершенный), что указывает на завершенность действия.

Времена в английском языке более детализированы, что позволяет передавать нюансы времени и продолжительности действия. Например, использование Present Perfect указывает на связь между прошлым и настоящим, тогда как Past Simple обозначает действие, завершенное в прошлом.

Способы выражения временных отношений

Временные отношения в русском языке могут также выражаться с помощью наречий времени (сейчас, вчера, завтра и т.д.) и контекста предложения. Употребление временных форм зависит от контекста и может меняться в зависимости от стиля речи.

Временные отношения в английском языке выражаются через грамматические конструкции, а также с помощью временных наречий (now, yesterday, tomorrow). В английском языке важна точность выбора времени для передачи правильного смысла.

Таким образом, мы пришли к выводу, что английский язык имеет более сложную и детализированную систему времен по сравнению с русским. Русский язык делает акцент на вид глагола и контекст, тогда как английский — на разнообразие временных форм и их нюансы. Понимание этих различий может помочь в изучении обоих языков и улучшении навыков общения.

Список литературы:

1. Бондарко А.В. Вид и время русского глагола (значение и употребление). М.: Просвещение, 1971.
2. Васильев А.А. Английский: правила произношения и чтения, грамматика, разговорный язык. СПб: 2002.
3. Гуревич В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков. Учебное пособие. М.: Флинта: Наука, 2003г. 168с.
4. Иванов В.М. Историческая грамматика русского языка. М.: Просвещение, 1990. 400с.